



دليل للعائلات متعددة اللغات والعائلات المهاجرة في المدارس العامة بمدينة نيويورك







جدول المحتويات

- 3..... جدول المحتويات
- 5..... ما هذا الدليل؟
- 6..... ما هي حقوق طفلي كتلميذ(ة) مهاجر(ة)؟
- 7..... كيف وأين يمكنني قيد طفلي في المدرسة؟
- 8..... مع من سأتفاعل في المدرسة؟
- 9..... كيف يمكنني أن أكون المناصر لطفلي في المدرسة؟
- 10..... برامج لتعلمي اللغة الإنكليزية.....
- 11..... فوائد ثنائية اللغة
- 12..... ماذا اذا كانت مدرستي لا توفر برامج ثنائية اللغة؟
- 12..... طفلي لديه احتياجات خاصة و/ أو إعاقة.
ماذا يجب عليّ أن أفعل؟
- 12..... ماذا لو كان لدي المزيد من الأسئلة؟
- 13..... ما هي بعض خيارات طفلي لما بعد المرحلة الثانوية؟
- 15..... أطراف الإتصال
- 16..... ملحق زُموذج الإستجابة السريعة (QR Codes) و الرّوابط (URLs)



ما هذا الدليل؟

سيُساعدُك هذا الدليل على فهم منظومة مدارس مدينة نيويورك. بدءاً من عملية التسجيل، يمكنك استخدام هذا الدليل لفهم حقوقك كوالد(ة) لتلميذ(ة) في المدارس العامة بمدينة نيويورك؛ والبرامج والخدمات اللغوية المتاحة في المدارس لدعم تعلُّم طفلك ومشاركتك في تعليمه؛ وبعض الخيارات لما بعد المرحلة الثانوية لطفلك؛ وأين يمكنك التعبير عن شواغلك؛ والموارد المتاحة في المدينة لتسهيل انتقالك إلى مدينة نيويورك.

أسرنا الأعزاء،

مرحباً بكم في مجتمع المدارس العامة بمدينة نيويورك! مدينتنا هي مزيج جميل من الثقافات واللغات والتقاليد من جميع أنحاء العالم. في مدارسنا، نحتفل بهذا التنوع ونسعى جاهدين لخلق بيئة يشعر فيها كل تلميذ(ة) بالتقدير والتأكيد على عرقه ولغته ووضعهم كمهاجر. نحن نؤمن بأن كل ثقافة تضيف خيطاً فريداً إلى نسيج مجتمعنا، ونشجع جميع التلاميذ على احتضان تراثهم ومشاركته.

كآباء وأولياء أمور، فإن دوركم في تعليم أطفالكم أمر حيوي. نحن نشجعكم على مواصلة رعاية ثقافتكم في المنزل ومشاركتها مع أطفالكم. يمكن لهذه العناصر الثقافية، سواء كانت اللغة أو الطعام أو الموسيقى أو الفنون أو التقاليد، أن تثري تجربة التعلم لدى أطفالكم بشكل كبير وتساعدكم على تقدير جذورهم.

في مدارسنا، سوف يتعلم أطفالكم جنباً إلى جنب مع أقرانهم من خلفيات متنوعة، ويكتسبون فهماً قيماً للتنوع في العالم. ونحن نتطلع إلى الشراكة معكم في هذه الرحلة التعليمية، وتوفير تجربة تعليمية غنية ومتنوعة وشاملة تؤهلهم لمستقبل مشرق.

ما هي حقوق طفلي كتلميذ(ة) مهاجرة(ة)؟

■ في مدينة نيويورك، يتمتع جميع الأطفال، بغض النظر عن وضع الهجرة الخاصة بهم، بالحق في التعليم بالمدارس العامة. لن يستفسر موظفو إدارة التعليم عن وضع الهجرة الخاصة بكم ولن يطلبوا إثبات الجنسية، وإذا علموا بحالة الهجرة الخاصة بشخص ما، فيجب عليهم الحفاظ على سريتها.

■ يُحظر على المدارس والمناطق التعليمية تقديم معلومات التلميذ(ة) والأسرة لأي شخص، بما في ذلك إدارة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك، إلا عندما يكون ذلك مطلوباً بموجب القانون أو بموافقة الوالدين.



■ لمساعدتك في التعرف على المعلومات المهمة، تقدم المدارس خدمات ترجمة مجانية بالعديد من اللغات. يمكنك طلب خدمات المساعدة اللغوية في مدرسة طفلك في أي وقت! إسأل مُنَسِّق(ة) شؤون الآباء، أو المدير(ة)، أو قُم بإكمال استمارة طلب خدمات التَّرجمة التَّجريبية والتَّرجمة الشَّفوية.



■ إذا كنت تريد معرفة المزيد عن حقوقك كوالد(ة) لتلميذ(ة) من متعلمي اللغة الإنكليزية/ المتعلمين متعددي اللغات، فيرجى الانتقال إلى موقع إدارة التعليم (DOE) على الإنترنت والبحث عن "وثيقة الحقوق".

كيف وأين يمكنني قيد طفلي في المدرسة؟



هل تتساءل الآن: من أين أبدأ؟ كيف يمكنني قيد طفلي في منظومة المدارس العامة بمدينة نيويورك؟

الخطوة الأولى لتسجيل طفلك هي زيارة مركز استقبال العائلات القريب منك.

تذكر أنه ليس عليك الكشف عن حالة الهجرة الخاصة بك أو إظهار هويتك. سيخبرك الموظفون في مركز استقبال العائلات بالأوراق المطلوبة للتسجيل. في معظم الحالات، سوف يطلب منك:

- إثبات عمر طفلك،
- سجّل لقاحات الطفل(ة)، (إذا توفّر)،
- أحدث بطاقة تقرير مدرسية، (إذا توفّرت)، و
- أي وثيقتين تُؤكدان إثبات عنوان محل الإقامة.

إذا كنت تعيش في سكن مؤقت، فيرجى الذهاب إلى [مركز استقبال العائلات](#) الذي تختاره. سيكون بإمكان طاقم المركز مساعدتك.



مع من سأتفاعل في المدرسة؟

كعائلة مهاجرة جديدة، قد يكون من الصعب فهم النظام المدرسي. يرجى الاطمئنان إلى أن الجميع في المدرسة موجودون لمساعدتك. هناك عدة أنواع من الأشخاص الذين ستتفاعل معهم بانتظام. وهم مدير(ة) المدرسة أو المدير(ة) المساعد(ة)، ومنسق(ة) شؤون الآباء، ومسؤول(ة) السلامة المدرسية.

ولكل منهم أدوار مختلفة في المدرسة.

مدير(ة) المدرسة/ المدير(ة) المساعد(ة) هو الشخص الذي يشرف على عمليات تشغيل المدرسة، بما في ذلك إدارة الموظفين والمعايير الأكاديمية وسلوك التلاميذ. مدير(ة) المدرسة هو المسؤول عن معظم الأشياء في مبنى المدرسة.

المعلم(ة) هو الشخص الذي يقوم بالتدريس في الفصول الدراسية، ويُدرّس جميع المواد في المدرسة الابتدائية ومواد محدّدة في المدرسة المتوسطة والثانوية.

مسؤول(ة) السلامة المدرسية ينتمي إلى إدارة شرطة مدينة نيويورك (NYPD) ويضمن سلامة المدرسة، ويدير حالات الطوارئ، ويبلغ عن الحوادث الخطيرة إلى إدارة المدرسة وقسم السلامة المدرسية، ويقوم بالتثقيف حول السلامة، ويعزز بيئة تعليمية مواتية.

منسق(ة) شؤون الآباء يساعد الآباء وأفراد الأسرة الآخرين على فهم الأنشطة المدرسية والمشاركة فيها، وحل المشكلات بين الآباء والمدرسة، ويضمن سماع أصوات الآباء من أجل نجاح أطفالهم.

الموجه(ة) الإرشادي(ة) بالمدرسة يساعد التلاميذ على تحديد الفصول الدراسية ذات الصلة وجدولتها، وإنشاء خطة فردية للكلية والمسارات المهنية، ودعم استكمال طلبات الكلية والوظيفة، ومساعدة التلاميذ على البقاء على المسار الصحيح نحو التخرج.

كيف يمكنني أن أكون المناصر لطفلي في المدرسة؟

الآباء مثلك هم أفضل المناصرين للطفل! وأيضاً، باعتبارك والدة(ة) لتلميذة(ة) مهاجر، فإنك تمتلك فرصة فريدة لتكون صوتاً قوياً على الطاولة، وتدافع عن احتياجات متعلمي اللغة الإنكليزية ومجموعات المهاجرين ككل. هناك العديد من الطرق التي يمكنك بها المشاركة في المجتمع المدرسي. ليس عليك الانضمام إلى فريق للمشاركة في تعليم طفلك، ولكن إذا اخترت أن تكون عضواً نشطاً في فريق، فستجد أدناه **ثلاث مجموعات مدرسية** بقيادة الآباء. تخضع جميع الاجتماعات لقانون الاجتماع المفتوح، مما يعني أنه يمكن لأي شخص حضور الاجتماع.

على مستوى المدرسة	على مستوى المنطقة التعليمية	على المستوى المركزي
جمعية الآباء والمعلمين (PTA) (جمعية الآباء والمعلمين) هي مجموعة من الآباء المتطوعين في مدرسة محلية الذين يجتمعون شهرياً لمناقشة الشواغل ومستوى الدعم للمجتمع المدرسي. يمكن لأي شخص حضور الاجتماع، ولكن يتم انتخاب مجلس الإدارة فقط ليأخذ بزمام المبادرة خلال الاجتماعات.	مجلس الرؤساء هو مجموعة من الآباء يدعمها مدير(ة) مراقب محدد. الأعضاء الذين يتمعون بحق التصويت هم رؤساء جمعيات الآباء أو جمعيات الآباء والمعلمين داخل منطقة تعليمية معينة.	مجالس عموم المدينة تتألف من الآباء والتلاميذ وممثلي المسؤولين العموميين. تعقد الاجتماعات الشهرية بقيادة الآباء لمناقشة الشواغل وتوفير فرص التعلم ومناقشة الأعمال الرسمية. إذا كنت مهتماً بتمثيل آباء التلاميذ متعلمي اللغة الإنكليزية الآخرين مثلك، فيرجى التفكير في الانضمام إلى <u>مجلس عموم المدينة لمتعلمي اللغة الإنكليزية (CCELL)</u> .
فريق القيادة المدرسي (SLT) (فريق القيادة المدرسي) يتكون من عدد متساو من الآباء وموظفي المدرسة الذين يجتمعون معاً بانتظام لمناقشة بيانات المدرسة والمناهج الدراسية وفرص ما بعد الدوام الدراسي والبرامج. يجب التصويت على انضمام الآباء والموظفين إلى الفريق.	مجلس قيادة المنطقة التعليمية هو عبارة عن مجموعة من أصحاب المصلحة المختلفين، بما في ذلك الآباء، الذين يوفران مدخلات ويقدمون توصيات بشأن سياسات ومبادرات المنطقة التعليمية.	مجالس التعليم المجتمعية هي هيئات استشارية للسياسة التعليمية ومسؤولة، ضمن أشياء أخرى، عن مراجعة وتقييم البرامج التعليمية بمنطقتها التعليمية، واعتماد خطوط التوزيع الجغرافي، وعقد جلسات الاستماع العلنية حول أمور محددة. راجع صفحة الأدوار والمسؤوليات للاطلاع على الوصف الكامل لما يقوم به الأعضاء.
اجتماعات الآباء والمعلمين هي عبارة عن لقاءات بين الآباء والمعلمين لمناقشة التقدم الأكاديمي والاجتماعي والانفعالي للتلميذ.		

برامج متعلمي اللغة الإنكليزية

تقدم المدارس العامة بمدينة نيويورك لعائلات متعلمي اللغة الإنكليزية ثلاثة برامج تساعد أطفالها على تعلم اللغة الإنكليزية. تعمل هذه البرامج على تعزيز تطوير اللغة الأم لدى التلاميذ ومعرفة المحتوى أثناء بناء مهاراتهم الاجتماعية والأكاديمية في اللغة الإنكليزية.

■ **برنامج تعليم اللغة الإنكليزية كلغة جديدة (ENL):** يتلقى جميع متعلمي اللغة الإنكليزية برنامج تدريس اللغة الإنكليزية كلغة جديدة (ENL). سوف يتم تعليم طفلك القراءة والكتابة والتحدث باللغة الإنكليزية مع مساعدة باللغة المستخدمة في منزل طفلك.

■ **برنامج مزدوج اللغة للتعليم الثنائي اللغة (DLBE):** الهدف من هذا البرنامج هو تمكين طفلكم من القراءة، والكتابة، والمحادثة بكلتا اللغتين. حتى بعد أن ينتهي تصنيف طفلكم ضمن متعلمي اللغة الإنكليزية (ELL)، فإنه سيبقى في البرنامج للتعلم والتحسّن في كلتا اللغتين.

■ **برنامج التعليم الانتقالي مزدوج اللغة (TBE):** في هذا البرنامج، بينما يتحسن طفلكم في اللغة الإنكليزية، سيصبح الوقت الذي يقضيه في التعلم باللغة الإنكليزية أطول، بينما سيصبح وقت تعلمه باللغته الأم أقصر. وعندما يتوقف اعتبار طفلكم تلميذاً من متعلمي اللغة الإنكليزية (ELL)، فسوف يخرج من هذا البرنامج.

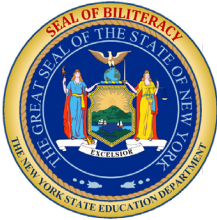
البرنامج ثنائي اللغة	برنامج التعليم الانتقالي مزدوج اللغة	برنامج تعليم اللغة الإنكليزية كلغة جديدة	هدف البرنامج
استخدام اللغتين معاً للترويج لثنائية اللغة/ ثنائية معرفة القراءة والكتابة	استخدام اللغة الأم لدعم إتقان اللغة الإنكليزية	استخدام اللغة الأم كسقالة لدعم تعليم اللغة الإنكليزية	التدريس باللغة الأم
✓	✓	✓	زملاء الفصل يتحدثون نفس اللغة الأم
✓	✓		التدريس متساوٍ بكلتا اللغتين

فوائد ثنائية اللغة



تظهر الأبحاث أن معرفة أكثر من لغة واحدة أمر جيد حقاً للأطفال. إن القدرة على التحدث بلغات مختلفة يمكن أن تساعد الأشخاص في جميع الأعمار. بالنسبة للأطفال، يمكن أن يساعدهم ذلك على الأداء بشكل أفضل في المدرسة. وعندما يكبرون، يمكن أن يساعدهم ذلك في الحصول على وظائف أفضل. أيضاً، عندما يتقدمون في السن، يمكن أن يساعد ذلك في الحفاظ على عقولهم حادة وربما يحميهم من مرض يصيب الدماغ يسمى مرض الزهايمر.

باختيار أحد البرامج ثنائية اللغة (البرامج مزدوجة اللغة للتعليم ثنائي اللغة)، يكون طفلك مستعداً بشكل أفضل للحصول على **ختم ثنائية معرفة القراءة والكتابة**. ختم ثنائية معرفة القراءة والكتابة لولاية نيويورك (NYSSB) هو عبارة عن جائزة تُمنح لخريجي المدارس الثانوية الذين أثبتوا كفاءتهم في اللغة الإنكليزية ولغة أخرى واحدة على الأقل. يشجع ختم ثنائية معرفة القراءة والكتابة لولاية نيويورك (NYSSB) دراسة اللغة، ويؤكد على التنوع، ويزود الجامعات وأصحاب العمل بمعلومات إضافية حول المهارات اللغوية للتلميذ(ة). يحصل التلاميذ المؤهلون على ختم رسمي على شهادتهم وميدالية وشهادة من إدارة التعليم بولاية نيويورك. يفيد ختم ثنائية معرفة القراءة والكتابة لولاية نيويورك (NYSSB) التلاميذ من خلال الاعتراف بأهمية ثنائية اللغة، وتسهيل الضوء على إنجازاتهم، وتقديم بيان الإنجاز للفرص المستقبلية.



ماذا اذا كانت مدرستي لا توفر برامج ثنائية اللغة؟

إذا كانت مدرستك لا تقدم حالياً برامج ثنائية اللغة، فاستكشف البرامج ثنائية اللغة المتوفرة في المدارس القريبة منك. يمكنك طلب التحويل إذا كان البرنامج المُفضّل لديك غير متوفر في مدرستك الحالية، ويمكن للمدرسة مساعدتك في توجيه عملية التحويل ودعمها. هناك أيضاً أنواع مختلفة من المدارس التي تلبّي احتياجات التلاميذ المهاجرين الجدد ومتعددي اللغات، مثل المدارس داخل الشبكة الدولية.



ومع ذلك، يرجى العلم أنه بغض النظر عن أنواع المدارس، يمكنك دائماً تقديم طلب للاتحاق ببرامج ثنائي اللغة.

طفلي لديه احتياجات خاصة و/ أو إعاقة. ماذا يجب عليّ أن أفعل؟

إذا كان طفلك لديه برنامج للتعليم الفردي (IEP)، فسيتم إعطاء الأولوية للتلميذ(ة) في الإلحاق ببرنامج التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة ثنائي اللغة (BSE) في المناطق التعليمية من 1 إلى 32. بإمكانك التواصل عبر عنوان البريد الإلكتروني BSEprograms@schools.nyc.gov لتقديم طلبات الإلحاق ببرنامج التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة ثنائي اللغة (BSE).



ماذا لو كان لدي المزيد من الأسئلة؟

إذا كانت لديك شواغل أو أسئلة بخصوص عملية التسجيل في برنامج ثنائي اللغة أو المشاركة في إحدى مجموعات الآباء، فيرجى التواصل مع منسقي شؤون الآباء و/ أو المدير(ة) المساعد و/ أو مدير(ة) مدرستك. يمكنك أيضاً التواصل مع منسق(ة) دعم العائلات بالمنطقة التعليمية والمدير(ة) المراقب(ة) ومكتب التمكين العائلي والمجتمعي (FACE) في منطقتك التعليمية.



ما هي بعض خيارات طفلي لما بعد المرحلة الثانوية؟

خيارات ما بعد المرحلة الثانوية هي الفرص التي يحددها التلاميذ عند التخرج من المدرسة الثانوية، مثل دخول الكلية، أو الانضمام إلى القوى العاملة، أو برنامج مهني، أو الجيش. ويشمل ذلك إمكانية الالتحاق بالكلية أو الجامعات التي تبلغ مدة الدراسة بها عامين وأربعة أعوام، والمدارس المهنية، ودخول سوق العمل. يُمكنُ لجميع التلاميذ، بغض النظر عن حالة الهجرة، متابعة خيارات ما بعد المرحلة الثانوية.

في ولاية نيويورك، يستطيع التلاميذ الذين لا يحملون وثائق هجرة قانونية الحصول على ميزة الرسوم الدراسية داخل الولاية والمساعدة المالية الحكومية للجامعات التي تستغرق الدراسة بها سنتين وأربع سنوات. فيما يلي الموارد الأساسية لدعم إمكانية الوصول إلى فرص ما بعد المرحلة الثانوية للتلاميذ الذين لا يحملون وثائق هجرة قانونية والأسر ذات وضع الهجرة المختلفة، بغض النظر عن حالة الهجرة.

إطار الاستعداد لما بعد المرحلة الثانوية

 يدور حول تسهيل المحادثات والأنشطة التي تسمح للتلاميذ باكتشاف المزيد عن هوياتهم العرقية والثقافية واللغوية، وفهم حقوقهم، واهتماماتهم/ الأشياء التي لا يرغبون فيها.	الاستكشاف
 يدور حول ضمان حصول التلاميذ على ما يحتاجون إليه للحصول على تجربة هادفة ومرضية بالمدرسة الثانوية، وإنشاء خطة لربط مكانهم اليوم بالمكان الذي يريدون أن يكونوا فيه غداً، وإتاحة الفرصة لهم للمشاركة في الدورات والخبرات التحضيرية للكلية والحياة المهنية.	الاستعداد
 يتعلق باتخاذ الخطوات المطلوبة للقبول في الكلية أو البرنامج أو القبول في وظيفة. يمكن أن تبدو هذه الفترة الأكثر خطورة في حياة التلميذ(ة) في المدرسة الثانوية، ولكن مع الإعداد والدعم المناسبين، يمكن للتلاميذ الانتقال بنجاح إلى مسار ما بعد المرحلة الثانوية الذي يختارونه.	التقديم

موارد ما بعد المرحلة الثانوية

الوصف	الفئة	الموارد
يمكن لجميع التلاميذ، بغض النظر عن حالة الهجرة، الالتحاق بجامعة مدة الدراسة بها سنتان أو 4 سنوات. يوفر قانون (New York State Dream Act) المساعدة المالية الحكومية للتلاميذ المهاجرين الذين لديهم أنواع مختلفة من حالات الهجرة والذين التحقوا بمدرسة ثانوية في ولاية نيويورك لمدة عامين على الأقل واستوفوا المتطلبات الأخرى.	الرسوم الدراسية للمقيمين داخل الولاية والمساعدة المالية للكلية	خدمات التعليم العالي في ولاية نيويورك
برنامج الإيدار للكلية (Save for College) هو برنامج شامل للمنع الدراسية والإيدار مصمّم لجعل التدريب الجامعي والمهني أكثر سهولة لجميع تلاميذ المدارس العامة بمدينة نيويورك - بداية من صف الرّوضة — وبغض النظر عن دخل الأسرة أو حالة الهجرة.	هو برنامج للمنع الدراسية والإيدار للأطفال الصّغار بمدينة نيويورك. مجاناً بغض النظر عن الدّخل أو حالة الهجرة.	برنامج الإيدار للكلية (Save for College)
بغض النظر عن حالة الهجرة، فإن تلاميذ المدارس الثانوية غير المؤثّقين الملتحقين بالمدارس العامة في مدينة نيويورك لديهم خيارات لما بعد التخرج من المدارس الثانوية. ويمكنكم اختيار التقدم للإلتحاق بالكلّيات أو الجامعات، أو الذهاب إلى المدارس المهنية والتقنية، أو الدخول في سوق العمل مباشرة.	خيارات لتلاميذ المدارس الثانوية غير المؤثّقين	منظمة (Informed Immigrant)
قائمة مرجعية تم إنشاؤها للتلاميذ غير المؤثّقين في نيويورك لتوقع الخطوات الموصى بها وإكمالها في رحلتهم إلى الكلية والمزيد. يمكن للتلاميذ الوصول إلى الموارد وروابط للإجابة على الأسئلة.	القائمة المرجعية (Road to College) (Checklist)	القائمة المرجعية (Road to College) (Checklist)
منشور من صفحة واحدة يصف بعض الطّرق لمعرفة الكليات الملائمة للمهاجرين.	البحث عن كلية	تحديد الكليات الملائمة للمهاجرين
تضم جامعة مدينة نيويورك (CUNY) حالياً أربعة مراكز لدعم نجاح التّلاميذ المهاجرين. تضم هذه المراكز موظفين متفانين ومطلعين على الفروق الدقيقة في تجربة التّلاميذ المهاجرين وغير المؤثّقين. تقدم المراكز الدّعم المالي والقانوني والصحي العقلي والاجتماعي في محاولة للدّفاع عن التّلاميذ المهاجرين وتمكينهم بشكلٍ شامل. نحن نعمل على افتتاح المزيد من المراكز في جميع أنحاء جامعة مدينة نيويورك (CUNY) في محاولة لتوفير فرص وصول وموارد متكافئة لجميع التّلاميذ بغض النظر عن وضعيه الهجرة الخاصّة بهم.	تدعّم جامعة مدينة نيويورك (CUNY) التّلاميذ غير المؤثّقين والمُهاجرين	مكتب جامعة مدينة نيويورك لبرنامج (CUNY) التّلاميذ المهاجرين وغير المؤثّقين

موارد بلدية مدينة نيويورك

توفر بلدية مدينة نيويورك مجموعة متنوعة من الموارد التي يمكن أن تكون مفيدة للعائلات والتلاميذ المهاجرين. توفر لك هذه الموارد الدعم الشامل والفرص اللازمة للنجاح في رحلتك نحو الاندماج التعليمي والاجتماعي. يوجد أدناه بعض الأمثلة عن هذه الموارد.

وصف الموارد

مكتب عمدة مدينة نيويورك لشؤون المهاجرين (MOIA) هو وكالة تابعة لبلدية المدينة تعمل مع المهاجرين. إنه مورد رائع بالنسبة لك لتبدأ به.

إذا كنت بحاجة إلى مكان للإقامة و/أو طعام لإطعامك أنت وعائلتك، فيمكنك العثور على [الملاجئ وبنوك الطعام](#) في أنحاء المدينة.

هناك أيضاً الكثير من [المنظمات المجتمعية](#) (CBO) التي يمكن أن تساعدك في أشياء مختلفة. على سبيل المثال، إذا كنت بحاجة إلى شيء مخصص للمجتمعات الأفريقية، فيمكن لمنظمة (African Community Together, AFC) مساعدتك في الخدمات القانونية للمهاجرين، ومساعدة الأعمال التجارية الصغيرة، وتطوير الوظائف، والإحالات للخدمات الاجتماعية العامة.

تتوفر خطط صحية منخفضة التكلفة للعائلات المهاجرة، بما في ذلك برنامج (Medicaid) (يمكن للمهاجرين غير المؤهلين التقدم بطلب للحصول على علاج لمشكلات صحية طارئة فقط) وبرنامج (Child Health Plus) من خلال [مكتب الوصول لخدمات التأمين الصحي لعموم المدينة \(OCHIA\)](#).

أطراف الاتصال

إذا كانت لديك شواغل أو أسئلة بخصوص عملية التسجيل في برنامج ثنائي اللغة أو المشاركة في إحدى مجموعات الآباء، فيرجى التواصل مع منسقي شؤون الآباء و/أو المدير(ة) المساعد(ة) و/أو مدير(ة) مدرستك. يمكنك أيضاً التواصل مع منسق(ة) دعم العائلات والمدير(ة) المراقب(ة) في منطقتك التعليمية. أو ارسال بريد إلكتروني إلى مكتب المتعلمين مُتعدّي اللغات على العنوان multilinguallearners@schools.nyc.gov

مُلحق الرّوابط (URLs)

مركز استقبال العائلات  http://tinyurl.com/3avjw5cy	الصفحة 6	لائحة حقوق الآباء  bit.ly/RightsELLs	الصفحة 6
مكتب جامعة مدينة نيويورك (CUNY) لبرامج التّلاميذ المهاجرين وغير المؤثّقين  bit.ly/cunyundoc	الصفحة 14	مجلس عموم المدينة لمتعلمي اللغة الإنكليزية (CCELL)  ccell.org	الصفحة 9
تحديد الكليات الملائمة للمهاجرين  http://tinyurl.com/3djh7f22	الصفحة 14	برنامج الإدخار للكلية (Save for College)  bit.ly/saveforcollege	الصفحة 14
القائمة المرجعية (Road to College Checklist)  bit.ly/3NSGfHe	الصفحة 14	خدمات التعليم العالي في ولاية نيويورك  http://tinyurl.com/4fbhwasr	الصفحة 14

مُلحق الرّوابط (URLs)

المنظمات المجتمعية  bit.ly/OMLCBOs	الصفحة 15	منظمة (Informed Immigrant)  tinyurl.com/mrxca3yp	الصفحة 14
قائمة ملاجئ نيويورك  bit.ly/3JHim5G	الصفحة 15	مكتب خدمات التأمين الصحي لعموم المدينة  on.nyc.gov/46B9it0	الصفحة 15
		بنك الطعام بمدينة نيويورك  bit.ly/3JHim5G	الصفحة 15



Multilingual
Learners